



# Einführung in die poetischen Bücher des AT

## Bibelkunde Altes Testament

# Was sind die poetischen Bücher?

- ☞ Die bibelkundliche Literatur unterscheidet zwischen „Weisheitsbüchern“ und „poetischen Büchern“.
- ☞ Diese theoretische Unterscheidung wollen wir im Folgenden nicht fortführen, sondern von den „poetischen Büchern“ sprechen.
- ☞ Poesie tritt an vielen weiteren Stellen der Bibel auf.
- ☞ Die poetischen Bücher
  - ✦ weichen **stilistisch** von den vorhergehenden Geschichtsbüchern ab
  - ✦ unterscheiden sich hinsichtlich der Themen

## Weisheits- bücher

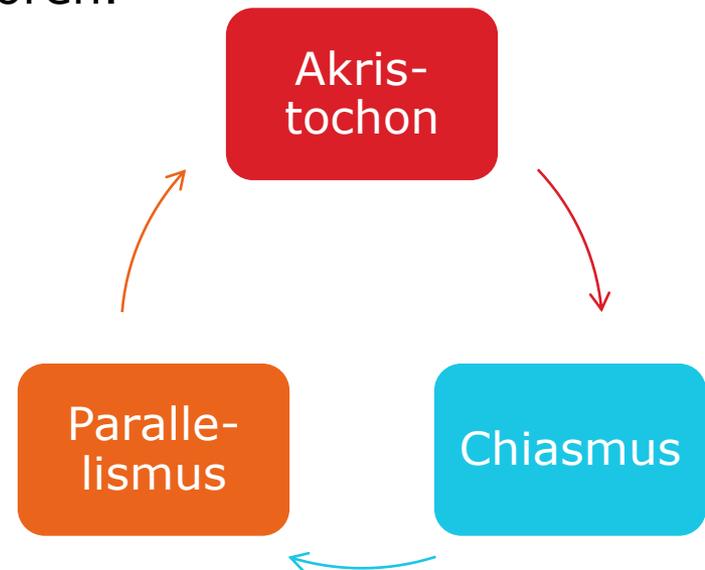
- Hiob
- einige Psalmen
- Sprüche
- Prediger

## Poetische Bücher

- Hiob
- **Psalmen**
- Sprüche
- Prediger
- **Hohelied**

# Hebräische Dichtkunst

- ☞ Im Deutschen erwarten wir bei poetischen Werken oftmals Reime und/oder metrisch aufgebaute Texte
  - ✦ Der Reim ist kein hebräisches Stilmittel.
  - ✦ Das Metrum wird verwendet, geht in der texttreuen Übersetzung aber meistens verloren.
- ☞ Die hebräische Lyrik und Dichtung nutzt andere Mittel, die im Folgenden genauer vorgestellt werden:
- ☞ Die Textdichter waren geistvoll und schöpferisch! Der Inhalt war ihnen wichtig, und sie drückten ihre Wertschätzung durch kunstvolle Formung der Texte aus.



# Parallelismus

lateinisch parallelismus membrorum  
= „Verse bilden Paare“

Die zweite Zeile

- wiederholt und verstärkt die Aussage der ersten:

*»was ist der Mensch,  
dass du seiner gedenkst,  
und des Menschen Kind,  
dass du dich seiner  
annimmst?« (Ps 8,5)*

- oder drückt einen Gegensatz aus:

*»Denn sein Zorn währet einen Augenblick und  
lebenslang seine Gnade.*

*Den Abend lang währet das Weinen,  
aber des Morgens ist Freude.« (Ps 30,6)*

# Parallelismus

## synonymer Parallelismus

- ✦ Die Ausdrücke einer Zeile werden parallel zu der 2. Zeilen gesetzt:
- ✦ »Und Israel kam nach / Ägypten; Jakob war ein Fremder im Lande Ham.« Ps. 105,23

## gegensätzlicher Parallelismus

- ✦ gedanklicher Kontrast oder Gegensatz
- ✦ »Am Morgen blüht es und sprosst es, am Abend verwelkt es und verdorrt.« Ps. 90,6

## symbolischer Parallelismus

- ✦ „Wie sich ein Vater über Kinder erbarmt, so erbarmt sich der HERR über die, so ihn fürchten“ Ps 103,13

# Akristochon

- alphabetisches Gedicht
- Kunstform, bei der eine Anzahl von Versen mit demselben Buchstaben beginnt:

hier: 8 Verse beginnen (rechts!) mit dem ersten Buchstaben des hebräischen Alphabets (aleph)

dann acht Verse mit dem zweiten Buchstaben des hebräischen Alphabets (beth)

und so weiter... Der hier abgebildete Psalm 119 besteht daher aus 176 Versen: 8 x 22 Versen (weil das hebräische Alphabet 22 Buchstaben hat)

א	אשרי תמימי-דרך--	הה לכים, בתורת יהוה.	1 A of t
ב	אשרי, נוצרי עד תיו;	בכל-לב ידרשוהו.	2 H hea
ג	אך, ל א-פעלו עולה;	בדרכיו הלכו.	3 Y
ד	אתה, צויתה פקדיך--	לשמר מאד.	4 T dilig
ה	אחלי, יכנו דרכי--	לשמר חקיך.	5 O
ו	אזל א-אבוש--	בהביטי, אל-כל-מצותיך.	6 T cor
ז	אודך, בישר לבב--	בלמדי, משפטי צדקך.	7 I right
ח	את-חקיך אשמר;	אל-תעזבני עד-מאד.	8 I
ט	במה יזכה-נער, את-ארחו--	לשמר, כדברך.	9 B hea
י	בכל-לבי דרשתיך;	אל-תשגני, ממצותיך.	10 cor
יא	בלבי, צפנתי אמרתך--	למען, לא אחטא-לך.	11
יב	ברוך אתה יהוה--	למדני חקיך.	12
יג	בשפתי ספרתי--	כל, משפטי-פיך.	13
יד	בדרך עדו תיך ששתי--	כעל כל-הון.	14
טו	בפקודיך אשיחה;	ואביטה, ארח תיך.	15
טז	בחוק תיך אשתעשע;	לא אשכח דברך.	16
יז	גמל על-עבדך אחיה;	ואשמרה דברך.	17 obs

# Ps 119,1ff als Deutsches Akristochon (Ludwig Albrecht)

## Aleph

Alle sind glücklich zu preisen, die  
da untadelig wandeln, Die  
einhergehn nach Jahwes Gesetz.

Alle sind glücklich zu preisen, die  
seine Zeugnisse halten, Die ihn  
suchen von ganzem Herzen.

Auch keine Frevel verüben,  
Sondern in seinen Wegen gehn.

Aufgestellt hast du deine Befehle,  
Daß man sie treu erfüllen soll.

Ach, stünde doch mein Wandel  
fest, Indem ich deine Gesetze  
hielte!

Alsdann werd ich nicht  
zuschanden, Wenn ich auf all  
deine Gebote blicke.

Aufrichtigen Herzens dank ich dir,  
Wenn ich deine gerechten Befehle  
lerne.

Auf deine Satzungen achte ich:  
Verlaß mich nicht völlig!

## Beth

Bei einem Jüngling bleibt sein  
Wandel rein, Wenn er ihn führt  
nach deinem Wort.

Begehrt hab ich dein Wort von  
ganzem Herzen, Laß mich nicht  
irren von deinen Geboten!

Bewahret hab ich dein Wort in  
meinem Herzen, Damit ich nicht  
sündige wider dich.

Besungen mit Lobpreis seiest du,  
Jahwe, Lehre mich deine  
Satzungen!

Bekundet hab ich mit meinen  
Lippen Alle Ordnungen deines  
Mundes.

Betracht ich den Wandel, den  
deine Zeugnisse fordern, So freu  
ich mich stets wie über allerlei  
Reichtum.

Bei deinen Befehlen soll mein  
Sinnen verweilen, Und blicken will  
ich auf deine Pfade.

Bei deinen Satzungen will ich mich  
ergötzen, Will nicht vergessen  
deine Worte.

## Gimäl

Gewähre deinem Knechte Gutes,  
daß ich leben bleibe, So will ich  
deine Worte halten.

Gib mir offne Augen, Damit ich  
erkenne die Wunder in deinem  
Gesetz.

Gast nur bin ich auf Erden: Verbirg  
vor mir nicht deine Gebote!

Ganz verzehrt hat sich meine  
Seele vor Sehnsucht Nach deinen  
Rechten zu jeder Zeit.

Gescholten hast du Frevelhafte.  
Fluch treff alle, die deine Gebote  
verlassen!

Gespött und Schande, die ich  
erfahre, nimm weg! Denn deine  
Zeugnisse halte ich.

Gingen auch Fürsten wider mich  
an mit feindlicher Rede: Dein  
Knecht sinnt doch über deine  
Satzungen nach.

Gar meine Lust sind deine  
Zeugnisse, Sie sind meine  
Berater.

Bibelkunde: Einführung poetische Bücher  
Ansgar N. Przesang, Dezember 08

# Chiasmus

- ☞ Der Chiasmus ist ein weiteres literarisches Merkmal der hebräischen Dichtung.
- ☞ Begriff kommt vom griechischen Buchstaben Chi
- ☞ Zum Chiasmus kommt es, wenn zwei aufeinander folgende Zeilen die Reihenfolge, in welcher parallele Gedanken erscheinen, vertauschen, so dass ein Überkreuz-Muster entsteht:
  - ✦ O Herr, vergib mir,  
tilge meine Sünde, o Gott meines Heils
- ☞ Manchmal sind ganze längere Passagen **chiasmisch** strukturiert:

# Die chiasmatische Struktur von Psalm 8

1 Ein Psalm Davids, vorzusingen, auf der Gittit.

A Gottes erhabener Name 2a HERR, unser Herrscher, wie herrlich ist dein Name in allen Landen,

B Gottes Herrschaft 2b der du zeigst deine Hoheit am Himmel! 3 Aus dem Munde der jungen Kinder und Säuglinge hast du eine Macht zugerichtet um deiner Feinde willen, daß du vertilgest den Feind und den Rachgierigen. 4 Wenn ich sehe die Himmel, deiner Finger Werk, den Mond und die Sterne, die du bereitet hast:

C Die Kleinheit des Menschen 5 Was ist der Mensch, daß du seiner gedenkst, und des Menschen Kind, daß du dich seiner annimmst?

C' Die Größe des Menschen 6 Du hast ihn wenig niedriger gemacht als Gott, mit Ehre und Herrlichkeit hast du ihn gekrönt.

B' Die Herrschaft des Menschen 7 Du hast ihn zum Herrn gemacht über deiner Hände Werk, alles hast du unter seine Füße getan: 8 Schafe und Rinder allzumal, dazu auch die wilden Tiere, 9 die Vögel unter dem Himmel und die Fische im Meer und alles, was die Meere durchzieht.

A' Gottes erhabener Name: 10 HERR, unser Herrscher, wie herrlich ist dein Name in allen Landen!

# Inhalte der poetischen Literatur des Kanons

- ☞ Ein Großteil der Weisheitsliteratur ist das Resultat von Israels ausführlichen Meditierens über die Gedanken Gottes.
- ☞ Sie enthält Lektionen, die Israel aus den Geschichtsbüchern gelernt hat.
- ☞ Die poetischen Bücher sind voller Anspielungen auf Worte, Menschen, Ereignisse und Orte, die in früheren Büchern der Bibel bereits beschrieben worden sind.